


SKWAL 2


OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI
MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO




WARNING

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.


ATTENTION

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.


WARNUNG

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

ATTENZIONE

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacità del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

ATENCIÓN

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.



SHARK

SKWAL 2 - 16/11/17

- ■ Anatomia del casco3
- Un casco su misura 4-50
- Cinturino 6-7
- Visiera 8
- Auto seal 9
- Parasole 10
- Tessuti 11-12
- Pulizia 13
- Maschera anti-appannamento / Protezione anti-vento 14-15
- Easy Fit 14
- LED (Solo per SKWAL 2) 15
- Ventilazioni 16
- Garanzia 5 anni 17
- Annotazioni legali 20

Grazie di avere scelto un SKWAL 2SKWAL 2 è un casco di qualità, perfettamente adatto all'uso urbano o extra urbano.

Il casco SKWAL 2 sfrutta l'esperienza globale della SHARK nell'ambito della sicurezza, è stato ideato per un uso esclusivo sul 2 ruote motorizzato.

Questo casco è conforme alle norme internazionali, però non è in grado di proteggere l'utente da qualsiasi evenienza.

Prima dell'uso, siete pregati di seguire attentamente le seguenti raccomandazioni. Portare questo casco non vuol dire dimenticare di essere prudenti.

Normativa: Il casco SHARK SKWAL 2 è omologato e conforme alla normativa ECE R 22/05 ed è quindi conforme ai requisiti imposti in tutti i Paesi in cui tale normativa è in vigore.

ATTENZIONE! per quanto riguarda la circolazione in Francia, il codice stradale richiede l'apposizione dei catarifrangenti di sicurezza (forniti in una custodia separata), secondo quanto indicato sul disegno allegato.

ATTENZIONE! Negli Stati Uniti in cui vige una normativa specifica, non è possibile utilizzare caschi omologati solamente ECE, ma solo caschi omologati anche DOT FMVSS 218.

ATTENZIONE! A seconda della versione, il tuo casco è equipaggiato di un sistema LED (Solo per SKWAL 2) che può essere spento.

ATTENZIONE! Verifica che la legislazione nazionale o locale vigente nel tuo Paese non limiti l'uso di LED (Solo per SKWAL 2) sulle strade aperte al traffico.



- 1) Visiera
- 2) Parasole
- 3) Pulsante del meccanismo del parasole
- 4) Ventilazione superiore
- 5) Ventilazione inferiore
- 6) Venturi
- 7) Gancio del cinturino « Precise Lock »
- 8) Maschera anti-appannamento

- 9) Protezione anti-vento
- 10) Interruttore di LEDS. (solo per SKWAL 2)
- 11) Guarnizione di base
- 12) Guarnizione della visiera
- 13) Easy fit



ATTENZIONE! Nessun casco può proteggere completamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità. Tuttavia, per una protezione efficace, il casco dev'essere della buona taglia e il cinturino dev'essere allacciato correttamente come indicato nel libretto. È pericoloso utilizzare un casco che non sia della buona taglia o con il cinturino non allacciato correttamente, il casco potrebbe separarsi dalla testa in caso di incidente, causando delle ferite gravi o mortali.

UN CASCO SU MISURA

■ Ogni casco, dalla XS alla XL, è concepito per una taglia di testa precisa. Per misurare la propria testa utilizzare un metro da sartoria, misurare la circonferenza orizzontalmente 2,5 cm sopra le sopracciglia. Se la misura si trova tra due taglie provare per prima la taglia più piccola. Tuttavia, per causa delle differenti morfologie di cranio, i riferimenti delle taglie

servono solo ad orientare la scelta della taglia più adatta alla propria testa. Per una protezione efficace è necessario verificare che il casco corrisponda bene alla propria testa. Quando si sceglie un nuovo casco, verificare che la testa sia ben infilata dentro al casco, la parte alta del campo visivo dev'essere posizionata sopra le sopracciglia. Verificare anche che il cinturino sia correttamente stretto come indicato di seguito.

1. la testa dev'essere ben avviluppata dal casco e i guanciali devono apportare un buon mantenimento. Nel caso contrario il casco scelto è troppo grande, provare dunque una taglia più piccola. **Vedere la figura A.**

2. Con il cinturino correttamente allacciato, assicurarsi che il casco non si muova troppo da sinistra a destra e dall'alto al basso. Quando si muove il casco si deve sentire la pelle tirare a livello della testa e del viso. Se non è così il casco scelto è troppo grande, provare una taglia più piccola. **Vedere la figura B.**

3. con il cinturino allacciato, prendere il casco dalla base posteriore e provare a sfilarlo dalla testa con un movimento rotativo. Provare poi a sfilare il casco prendendolo dalla base della mentoniera. Questi movimenti devono essere fatti in maniera sufficientemente energica. Se il casco inizia a scalzarsi, il casco è troppo grande, provare una taglia più piccola.

4. Inclinare la testa verso l'avanti il più possibile. La base della mentoniera non deve toccare il petto. **Vedere la figura C.**

5. Inclinare la testa verso dietro il più possibile, la base del casco non deve toccare la schiena. **Vedere la figura D.**

Non avere i capelli intrecciati o allacciati all'interno del casco. Non mettere niente in mezzo o sopra i capelli all'interno del casco. Non aggiungere niente all'interno del casco per aggiustare la posizione della testa. Per ogni domanda riguardante la scelta della buona taglia del casco, chiedere consiglio al proprio rivenditore. Tutte queste prove devono essere

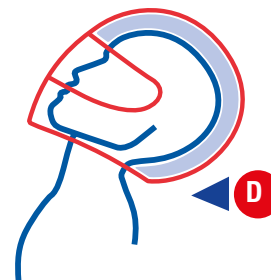
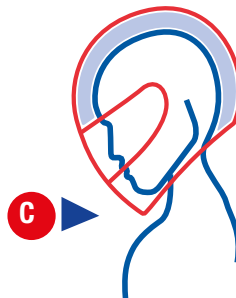
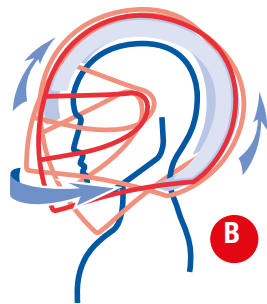
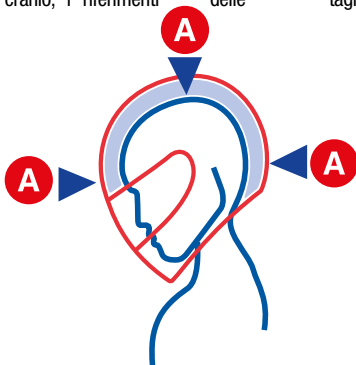
ripetute durante tutta la vita del casco, poiché la gommapiuma del comfort può evolvere col passare del tempo. Se, nel corso della vita del casco, quest'ultimo non conserva una taglia corretta, bisognerà sostituirlo. Non prestare mai il proprio casco senza essersi assicurati, seguendo le istruzioni del libretto, che convenga bene alla persona a cui viene prestato.

ATTENZIONE! Nessun casco può proteggere completamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità. Tuttavia, per una protezione efficace, il casco dev'essere della buona taglia e il cinturino dev'essere allacciato correttamente come indicato nel libretto. È pericoloso utilizzare un casco che non sia della buona taglia o con il cinturino non allacciato correttamente, il casco potrebbe separarsi dalla testa in caso di incidente, causando delle ferite gravi o mortali.

Misura (cm)

XS	53/54
S	55/56

M	57/58
L	59/60
XL	61



■ ■ Sistema di tenuta

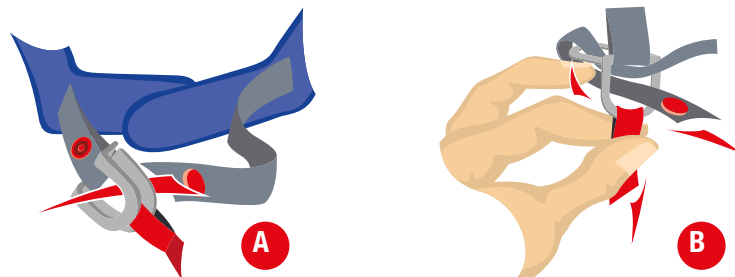
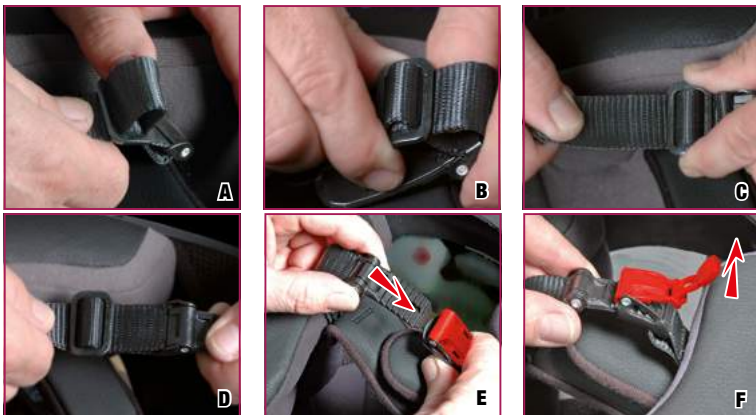
Il casco SHARK SKWAL 2 è provvisto, in base alle versioni e ai Paesi, di un cinturino a chiusura rapida «Precise Lock» con nottolino o di un gancio del cinturino a doppio anello.

Il sistema «Precise Lock» con nottolino vi permette di effettuare regolazioni accurate e precise, grazie alla notevole lunghezza della parte dentellata. È tuttavia indispensabile, al momento dell'acquisto, adattare la lunghezza del cinturino alla propria morfologia.

Regolare la lunghezza della cinghia agendo sul gancio di regolazione (Fig. A, B, C, D). Indossare il casco SKWAL 2 e collegare il sistema di tenuta. Quando il «Precise Lock» si trova in posizione intermedia, il cinturino deve essere correttamente teso sul mento in modo tale da garantire una tenuta ottimale del casco in posizione, senza causare problemi o dolori. Per bloccare il cinturino, è

sufficiente infilare la linguetta nel punto previsto sull'anello fino a ottenere una tensione perfetta (Fig. E). La linguetta s'inserisce e si blocca automaticamente. Per sbloccare il cinturino, tirare la leva (Fig. F) e rimuovere la linguetta dall'anello. Nonostante la linguetta dentellata consenta di ottimizzare la regolazione ad ogni utilizzo, è importante verificare frequentemente la correttezza della regolazione della lunghezza della cinghia.

⚠ ATTENZIONE! non utilizzare mai il casco con il cinturino slacciato o non sufficientemente teso. Anche qualora il rivestimento interno vi procuri una sensazione di mantenimento in posizione, in caso di caduta, il casco potrebbe scalzarsi. Non applicare mai prodotti lubrificanti o acidi, né grasso o solvente, sugli elementi del gancio del cinturino.

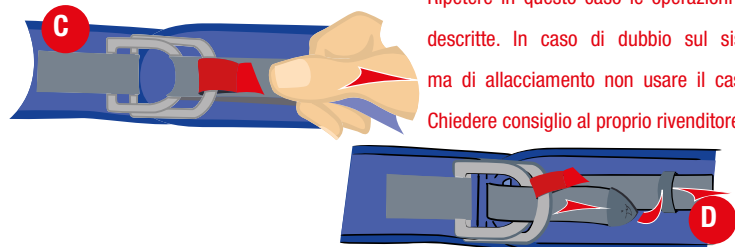


■ ■ Fare scivolare la cinghia più lunga del cinturino dentro i due anelli, verificando che il cuscinetto del comfort sia ben posizionato tra il cinturino e il collo. Vedere la figura A.

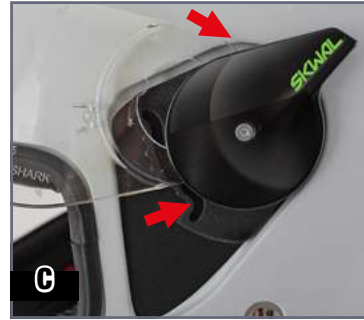
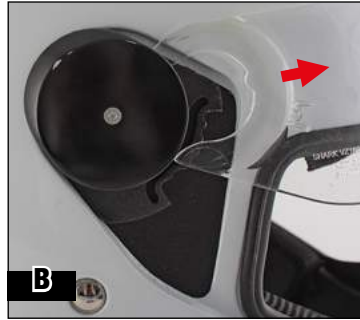
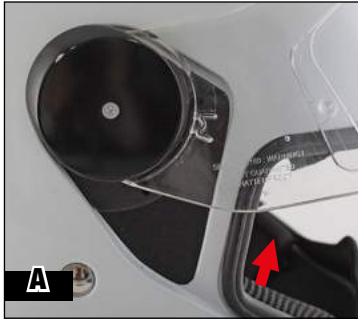
Formare un cerchio con l'estremità del cinturino attorno all'anello esterno e ripassarlo poi nell'anello interno. Vedere la figura B.

Tirare sull'estremità della cinghia fino a che il cinturino sia ben teso. Il cinturino dev'essere posizionato contro il collo e non sotto al mento. Dev'essere stretto il più possibile senza fare male o dare fastidio alla respirazione. Vedere la figura C.

Infilare l'estremità libera del cinturino nel passante di plastica al fine di evitare che sventoli in aria. Vedere la figura D.



⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare mai il passante di plastica come sola chiusura del cinturino. Per una chiusura corretta il cinturino deve passare come da istruzioni nel doppio anello. Un qualsiasi cattivo utilizzo del cinturino può far sì che il casco si sfili in caso di incidente, lasciando la testa senza alcuna protezione. Provare a tirare sul cinturino con le dita. Se il cinturino, in un modo o in un altro si allenta significa che non è stato chiuso correttamente nel doppio anello. Ripetere in questo caso le operazioni qui descritte. In caso di dubbio sul sistema di allacciamento non usare il casco. Chiedere consiglio al proprio rivenditore.



QRVS System



SMONTAGGIO.

Sollevare la visiera (A).

Esercitare una trazione sulla parte laterale della stessa (B).

Eseguire la stessa trazione sull'altro lato (3).

Questa visiera è provvista di un sistema di smontaggio semplice e che non richiede l'utilizzo di attrezzi, permettendo di pulirla molto facilmente.

MONTAGGIO.

1. Posizionare la visiera di fronte al casco.

2. Collocare gli agganci della visiera nelle flange laterali utilizzando i perni (C).

3. Esercitare una pressione omogenea su entrambi i lati (D).

ATTENZIONE! Le visiere fumè o colorate non devono mai essere utilizzate la notte o in condizioni di scarsa visibilità perché ne diminuiscono la vista. Non guidare mai con una visiera appannata.



ATTENZIONE! Se non si è sicuri di aver ben rimontato la visiera, non usare il casco. Durante

la guida la visiera potrebbe staccarsi improvvisamente

e senza avvertimento dal casco, causando la perdita di

controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite

o la morte. Consigliamo di contattare il proprio rivenditore

per qualsiasi assistenza e consiglio.



ATTENZIONE! Non guidare mai con la visiera aperta, o provare ad aprire o aggiustare la visiera

guidando. Si potrebbe staccare lasciando gli occhi e il viso

senza protezione. Inoltre la testa potrebbe essere tirata

indietro o sui lati, causando così la perdita di controllo della

moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte.

■ AUTO SEAL

Il casco SHARK SKWAL 2 è dotato di un "AUTO SEAL" sistema brevettato che assicura una perfetta tenuta della visiera sulle guarnizioni effettuando una pressione che permette una perfetta adesione della visiera al casco quando questa si trova in posizione abbassata (effetto molla).

VISIERINO PARASOLE.

Il casco SHARK SKWAL 2 è dotato di un visierino parasole integrato a comando esterno.

Questo comando ergonomico permette di azionare il parasole dall'esterno con facilità e con qualsiasi tipologia di guanto: avrete così una protezione completa, rapida e in tutta sicurezza. Il reparto Ricerca&Sviluppo ha messo a punto un meccanismo che dà la possibilità di muovere il comando progressivamente. Il visierino parasole offre una protezione UV380, filtrando al 100% i raggi UVA e UVB.



ATTENZIONE! Questo visierino può essere utilizzato solo in presenza di luce forte e quando circolate in zone non a rischio di bruschi cambi di visibilità (in galleria, ad esempio). In tutti i casi in cui la visibilità risulta ridotta, alba o tramonto, notte, pioggia o nebbia, il visierino deve

essere sollevato per non ostacolare la visuale.

Il visierino parasole è attivabile tramite il cursore in gomma collocato sulla parte sinistra del casco (Fig A - B).

MANUTENZIONE.

Per assicurarne la protezione e migliorarne il ciclo vitale, la superficie esterna del visierino parasole del casco SHARK SKWAL 2 è sottoposta a un trattamento anti-graffio. Per la sua manutenzione e pulizia vi preghiamo di seguire gli stessi consigli forniti circa la visiera esterna.



ATTENZIONE! se la vostra visiera e/o il visierino parasole, dopo un certo periodo di utilizzo, non vi garantiscono più una visibilità ottimale, è assolutamente necessario sostituirla/li. Vi consigliamo di circolare sempre in condizioni di visibilità ottimale. Non utilizzate mai il visierino parasole come unica protezione, senza la visiera esterna. Dovete sempre circolare con la visiera esterna abbassata come descritto nella sezione precedente

■ SMONTAGGIO

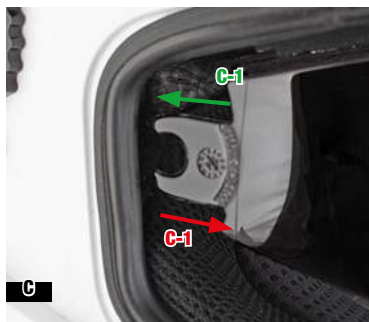
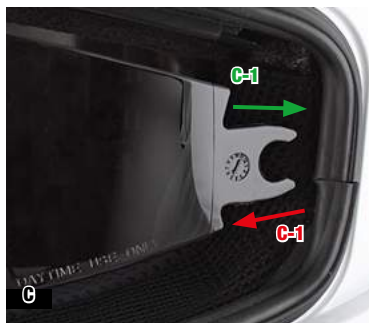
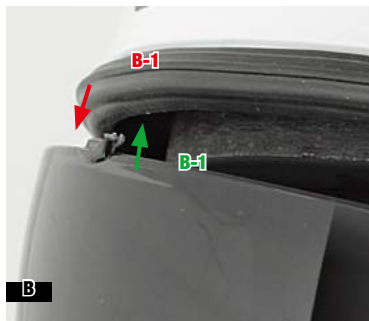
-Abbassare il para-sole(A).
 -Tirare il para-sole delicatamente verso il basso (B-1).

-Sganciare il para-sole lateralmente (C-1).

■ INSTALLAZIONE

- Effettuare le stesse operazioni in senso inverso :
 - Portare la leva di comando del para-sole verso il basso (A).
 - Agganciare il para-sole lateralmente prima da un lato poi dall'altro (C-1).
 - Reinserire il para-sole rialzandolo leggerente (B-1).

⚠ ATTENZIONE ! Se non si è sicuri di avere rimontato il para-sole correttamente, non utilizzare il casco. Durante la guida il para-sole potrebbe staccarsi improvvisamente e senza avvertimento dal casco, causando la perdita di controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte. Consigliamo di contattare il suo rivenditore per qualsiasi assistenza e consiglio.

**RIMOZIONE DELLA PARTE INTERNA**

- Capovolgere il casco.
 - Separare le due parti del cinturino.
 - Smontare il paranuca afferrando una delle relative parti laterali, estrarne le estremità, quindi sganciare la parte posteriore (Fig. A).
 - Sganciare le due flange (Fig. B-C) e farle scorrere lungo le cinghie del cinturino in modo tale da estrarle.
 - Ricordarsi di iniziare togliendo la parte posteriore della cuffia dal suo alloggiamento per rimuoverla completamente (Fig. D).
 - Infine, sganciare il supporto della cuffia anteriore, partendo da un lato (Fig. E), quindi togliere la cuffia.

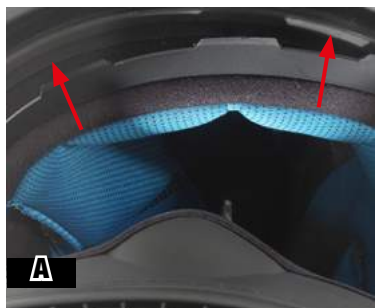


INSTALLAZIONE

- Iniziare infilando la parte plastica anteriore della cuffia nel proprio alloggiamento, a partire da uno dei lati (Fig.A).
- Posizionare correttamente il tessuto;
- Agganciare i parte posteriore della cuffia (Figg. B).
- Riposizionare i cuscinetti delle guance facendo scorrere la cinghia del cinturino nella scanalatura delle parti in schiuma (Fig.C).
- Rimontare il paranuca inserendo una delle sue parti laterali, quindi posizionarlo correttamente nel proprio alloggiamento (Fig.D).

ATTENZIONE! Il calottino e la cuffia interna sono fatti per andare perfettamente in testa. In caso di incidente, un casco che non è della propria taglia può sfilarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi o fatali. Se non si è sicuri che gli interni siano correttamente montati, non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consiglio.

ATTENZIONE! Danneggiare la gommapiuma interna compromette la buona taglia del casco. Se non è ben aggiustato alla testa, il casco può scalzarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi e anche fatali.



I TESSUTI

I confortevoli tessuti e le schiume del casco SKWAL 2 vi permetteranno di apprezzare al meglio le performance del casco.

Le parti a contatto con la pelle sono realizzate in un tessuto che garantisce un contatto gradevole, un buon assorbimento della traspirazione e una buona resistenza all'usura. Con un trattamento di superficie, riduciamo i rischi di formazione di muffa e di batteri.

ATTENZIONE! Nonostante selezionati per le loro qualità di resistenza e di tenuta nel tempo, tutti i componenti del rivestimento interno sono sottoposti a una normale usura, in base alla cura e alla manutenzione eseguita, al tempo d'uso, ma anche alle caratteristiche d'acidità della propria traspirazione.

Qualora si constati uno stato d'usura, vi consigliamo di sostituire le guarnizioni interne in modo tale da conservare nel tempo un casco perfettamente pulito, che garantisca il comfort richiesto. Il vostro rivenditore SHARK potrà fornirvi le parti di ricambio, nonché proporvi, quale opzione, dei cuscinetti per le guance con spessori e densità diversi nel caso in cui la selezione standard non soddisfi la morfologia del vostro viso.

Manutenzione.

Le parti tessili interne sono interamente lavabili; è importante, per non deteriorarle, seguire scrupolosamente i seguenti consigli:

I guanciali e la cuffia possono essere lavati sia in lavatrice con programma delicati o a freddo, sia a mano, in acqua tiepida (30° circa) e sapone. Non usate detergenti aggressivi: solo prodotti per tessuti delicati in dose contenuta o sapone di Marsiglia.

È indispensabile far asciugare completamente i tessuti e le schiume prima del loro riutilizzo. L'asciugatura deve avvenire a temperatura ambiente. Non stirare mai le componenti tessili.

Per le parti in similpelle o tessili degli elementi di sicurezza usare una spugna o un panno leggermente inumiditi e poco sapone di Marsiglia; risciacquare poi con cura. È sconsigliato l'uso abbondante di acqua sugli elementi in polistirene..

È indispensabile assicurarsi che tutte le componenti interne siano perfettamente asciutte prima di utilizzare il casco.

MASCHERA ANTI-APPANNAMENTO

Il vostro casco SKWAL 2 è munito di una maschera antiappannamento.



PROTEZIONE ANTI-VENTO

Il vostro casco SKWAL 2 è munito di una mentoniera antivento.



EASY FIT

Il vostro casco SKWAL 2 è stato concepito in modo da apportare un confort supplementare ai portatori d'occhiali, grazie allo SHARK EASY FIT.

I 2 guanciali sono stati realizzati ciascuno con un cuscinetto estraibile, che consente un passaggio facilitato alle stanghette degli occhiali.



SHARKTOOTH

I vostri caschi SHARK SKWAL 2 e SHARK Vantime sono SHARKTOOTH Ready, ovvero predisposti per ricevere lo SHARKTOOTH.

Troverete infatti un vano appositamente previsto per la batteria sul retro del casco, sotto il paranuca, così come uno spazio per il microfono sul davanti. Per le cuffie sono invece previste delle cavità interne ai guanciali.

La batteria è facilmente ricaricabile poiché accessibile direttamente dall'esterno, senza dover smontare il paranuca.

Il sistema SHARKTOOTH vi permette di comunicare via Bluetooth in tutta semplicità.

Per tutti i motociclisti urbani, stradali o Touring che desiderano comunicare circolando, il kit SHARKTOOTH Bluetooth mani libere per telefoni cellulari e Smartphones è un "must have" tra gli accessori.

SHARKTOOTH Bluetooth mani libere propone un sistema di intercomunicazione da moto a moto con un altro SHARKTOOTH (500m). Si connette rapidamente con la maggior parte dei telefoni cellulari e Smartphones. Si attiva con comando vocale, è resistente all'acqua, presenta un collegamento audio Bluetooth ai GPS. C'è la possibilità di ascoltare la musica con A2DP tramite Bluetooth. Altri comandi sono la riduzione del rumore di sottofondo e il controllo automatico del volume.

Per accedere a queste funzioni dovete connettere il vostro SHARKTOOTH a un dispositivo Bluetooth appropriato.

ATTENZIONE! SHARK declina ogni responsabilità in caso di uso nel SKWAL 2di di un sistema di comunicazione differente dallo SHARKTOOTH. Il vostro rivenditore SHARK può darvi tutte le informazioni ed i consigli tecnici.

LED (Solo per SKWAL 2)

Il tuo casco SHARK SKWAL 2 è equipaggiato con un sistema LED (a seconda del modello e della versione). Per controllarne il funzionamento premete il bottone (Fig. A).

Primo impulso: luce (Fig. B).

2 ° impulso: lampeggiante (Fig. B).

3 °: Off (Fig. C).

La durata a luce fissa è di circa 5 ore, 10 ore con luce intermittente.

ATTENZIONE! Verifica che la legislazione nazionale o locale vigente nel tuo Paese non limiti l'uso di LED sulle strade aperte al traffico.

RICARICA DEL SISTEMA LED

Per ricaricare il tuo sistema LED utilizza il cavo micro USB inserito nel collarino e connesso al cavo di alimentazione in dotazione (Fig. D). Questo cavo può essere a sua volta connesso a una presa USB alimentata o a un adattatore da rete.

Il tempo per una batteria incaricata di 100% ha luogo approssimativamente di 5 ore.

ATTENZIONE! La batteria è coperta da una garanzia di un anno.

ATTENZIONE! Il sistema LED non è dotato di un avvisatore di carica. Fate molta attenzione alla durata della stessa, il sistema non deve essere lasciato connesso per la ricarica oltre le 5 ore.

ATTENZIONE! Il prodotto è dotato di una batteria ricaricabile, non sostituibile dall'utente. Non tentate di aprire il suo alloggiamento per rimuovere la batteria, questa operazione potrebbe causarvi una lesione o danneggiare il prodotto stesso.

Corretto smaltimento del prodotto (Rifiuti elettrici & equipaggiamenti elettronici. Nella Unione Europea e in altri Paesi europei è obbligatoria la raccolta differenziata)

Questa indicazione applicata sul prodotto o nel libretto di istruzioni indica che non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti domestici alla fine della sua vita utile. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute dovuti a uno smaltimento non corretto, vi preghiamo di separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo correttamente, puntando a un riutilizzo sostenibile

delle risorse.

L'utilizzatore finale può contattare il suo rivenditore di fiducia o l'amministrazione pubblica del

luogo in cui vive per sapere come comportarsi per



rispettare le norme sullo smaltimento dei rifiuti in sicurezza. I rivenditori possono contattare il proprio fornitore e verificare le regole e le condizioni



di vendita previste dal contratto. Questo prodotto non va smaltito assieme ad altri rifiuti dell'attività

commerciale. Siete pregati di contattare le stazioni ecologiche locali per la rimozione della batteria.



VENTILAZIONE SUPERIORE

La presa d'aria superiore (Fig. A) consente un ingresso dell'aria sulla parte superiore della testa, nonché il rinnovo dell'aria della cuffia. I canali integrati agli elementi smorzatori interni semplificano la circolazione dell'aria sulla superficie della testa.

La qualità e la concezione dei tessuti di comfort aiutano a garantire una corretta diffusione dell'aria. La posizione della ventilazione superiore viene determinata in modo tale da ottimizzare l'efficacia della relativa presa d'aria. In base al tipo di veicolo, la carenatura potrebbe ridurre l'efficacia della ventilazione. La ventilazione commutata in posizione aperta preme la linguetta verso la parte posteriore (1), mentre per la posizione chiusa preme la linguetta in avanti (2).

VENTILAZIONE DI DISAPPANNAMENTO

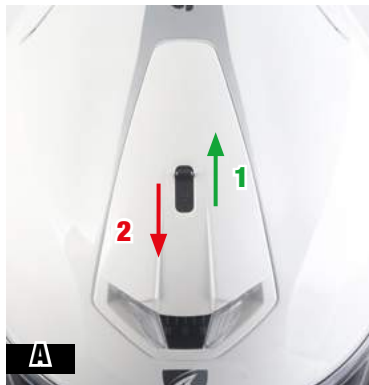
Scopo primario di questa presa d'aria è quello di indirizzare un flusso d'aria fresca verso la superficie interna della visiera, in modo tale da ridurre i rischi di formazione di condensa. La diffusione d'aria fresca interrompe il contatto dell'aria calda emessa respirando o dalla testa stessa all'interno del casco. Per aprire (1) o chiudere (2) la ventilazione inferiore, spingere il bottone come indicato nell'immagine.

ATTENZIONE ! Non manipolare mai le prese d'aria durante la guida. Si rischierebbe di perdere il controllo della moto, causando un incidente, delle ferite o la morte.

AERODINAMICA E ACUSTICA

SKWAL 2 è stato studiato con cura affinché gli utenti ne siano completamente soddisfatti. Il profilo del casco, la tenuta e la qualità dei materiali utilizzati permettono di filtrare al meglio i rumori dell'aria sulla calotta, nonché le turbolenze aerodinamiche.

Affinché l'uso del casco sia quanto più gradevole possibile, è importante che le turbolenze od i vortici d'aria creati dalla carenatura non influenzino negativamente le qualità aerodinamiche del casco SKWAL 2. In virtù della forma della carenatura della moto e/o della vostra taglia, i rumori generati dall'aria si percepiscono nella parte inferiore del casco.

**Garanzia di 5 anni**

Avete appena scelto per la vostra sicurezza e il vostro piacere un casco SHARK. È stato progettato con la massima cura per garantirvi una soddisfazione totale. Tuttavia, per la vostra sicurezza e quella del passeggero, dovete rispettare tutte le regole di prudenza mentre utilizzate il vostro veicolo.

La garanzia di 5 anni di SHARK assicura all'acquirente che ogni difetto di fabbrica sui materiali sarà preso in considerazione ai sensi della garanzia di SHARK.

Limitazioni

La batteria è garantita un anno.

Se durante il periodo di garanzia di 5 anni (5 anni a partire dalla data di acquisto) si verificasse un problema coperto dalla garanzia stessa, SHARK, attraverso l'intermediazione del suo dealer, si impegna a riparare o a sostituire gli eventuali elementi difettosi entro il limite massimo del valore d'acquisto del casco. Gli eventuali costi di manodopera saranno a carico del dealer dietro accordo preventivo. Se la riparazione necessita di una spedizione che comporti dei costi di trasporto, la responsabilità del dealer SHARK si limita ai costi di trasporto dei servizi di posta nazionale a velocità normale.

Esclusioni

Soltanto i problemi legati ai materiali e/o alla fabbricazione sono tenuti in considerazione durante l'arco di tempo coperto dalla garanzia. La responsabilità di SHARK sul prodotto non può in nessun modo essere contestata nei casi seguenti:

- 1) caduta accidentale
 - 2) modifica tecnica apportata dall'utente o da terzi (colle, adesivi, vernici, viti, etc.)
 - 3) utilizzo o contatto di prodotti chimici inadatti (alcool, etc.)
 - 4) cattivo utilizzo: condizioni anomale (utilizzo in acqua, per esempio), mancanza di manutenzione e/o cura
 - 5) invecchiamento dovuto alla normale usura dei tessuti e delle schiume interne, dell'aspetto delle parti esterne o della visiera (graffi, segni, ecc.)
 - 6) esposizione anomala e prolungata ai raggi UV, in particolare per i decori e i colori
- Inoltre SHARK non può ritenere come danni coperti dalla garanzia tutte le conseguenze dovute all'utilizzo personale: problemi di comfort, di taglia di rumore o fischi, d'aerodinamica ecc.

SHARK non può ritenersi responsabile della non disponibilità temporanea del casco, dovuta ai tempi di riparazione e trasporto di casco in garanzia.

In ogni caso, 5 anni è il periodo massimo di garanzia e la sostituzione di un qualsiasi elemento durante questo periodo non ne prolunga la durata.

Procedura

In seguito all'acquisto visitate il nostro sito www.shark-helmets.com per attivare la garanzia.

Tutte le richieste di garanzia devono essere fatte al rivenditore SHARK presso il quale si è acquistato il casco. Affinché una richiesta di garanzia sia presa in considerazione, l'acquirente deve notificare presso il proprio rivenditore il problema riscontrato riportando indietro il casco, specificando l'oggetto di reclamo e mostrando il tagliando di garanzia compilato al momento dell'acquisto.

Questa garanzia non tiene conto dei diritti dell'acquirente previsti dalla direttiva 1999/44CE.

Questa garanzia specifica e limitata è annullata in tutti i suoi effetti una volta trascorsi 5 anni dalla data dell'acquisto. Dopo questo periodo, nel caso di un utilizzo regolare, è preferibile, perché possiate avere una protezione e un comfort ottimali, sostituire il vostro casco. Infatti alcuni agenti esterni (usura generale, alcuni urti, etc.) potrebbero nuocere alle caratteristiche di sicurezza di questo elemento di protezione essenziale.

Limiti

SHARK si riserva la possibilità di effettuare delle operazioni in garanzia con dei pezzi di ricambio dell'ultima versione adattabile al modello preso in questione e non può garantire una perfetta combinazione dei colori o dei decori, legata a delle produzioni specifiche e/o serie limitate. Inoltre, l'alterazione naturale dei colori delle componenti nel tempo può comunque provocare una dissonanza una volta sostituite dai pezzi di ricambio.

Se SHARK non può garantire la riparazione per ragioni tecniche o per mancanza di un componente, si impegna a proporvi, a condizioni vantaggiose per il cliente e tenendo conto dell'anno di produzione del casco, sia un casco nuovo identico, sia un modello equivalente prodotto al momento della richiesta, se il casco in questione non è più disponibile.



LEGAL INFORMATION: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, which have been approved N°E11-050529 and marketed under SHARK's reference VZ160 can be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

MENTIONS LÉGALES : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans homologués sous le N°E11-050529 commercialisés sous la référence SHARK VZ160 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

RECHTLICHE HINWEISE : Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und dann getragen werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Kraftaufnahme (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG: Verwenden Sie keinerlei Fremdlacke, Aufkleber, Benzine oder irgendgeartete Lösungs-/Reinigungsmittel auf diesem Helm. Es dürfen ausschließlich solche Visiere für diesen Helm verwendet werden, die das Stanzzeichen E11-050529 und die SHARK Teile Nr. SHARK VZ160 aufweisen. Das Visier muss sorgfältig behandelt werden. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden.

SHARK - ZAC de la Valentine - 110, route de la Valentine
13396 MARSEILLE Cedex 11 - FRANCE
Tél. : +33 (0)4 91 18 23 23 - Fax : +33 (0)4 91 35 29 23
contact@shark-helmets.com
www.shark-helmets.com

Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung. Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

ANNOTAZIONI LEGALI: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere, che sono state omologate n°E11-050529 e commercializzate con il marchio SHARK VZ160 possono essere utilizzate su questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.

MENCIONES LEGALES: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pueden montarse en este casco las pantallas homologadas N°E11-050529 y comercializadas bajo la marca SHARK VZ160. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.



SHARK